

## للموردين العالمية لسلوك قواعد مدونة بيبسيكو، شركة

### الغرض والنطاق

في شركة بيبسيكو، نؤمن بأن التصرف بصورة أخلاقية وبمسئولية ليس فقط الشيء الصحيح الذي يجب القيام به، بل أيضًا الشيء الصحيح الذي يجب تطبيقه مع أعمالنا. توضح مدونة قواعد السلوك العالمية للموردين (قواعد سلوك الموردين) توقعاتنا العالمية في مجالات نزاهة الأعمال ومكافحة الفساد، وممارسات العمل، والصحة والسلامة، والإدارة البيئية.

ومن المتوقع أن يتبع كل من الموردين والبائعين والمتعاقدين والمستشارين والوكلاء وموفري السلع والخدمات الآخرين الذين يزاولون الأعمال التجارية مع شركة بيبسيكو أو نيابة عنها ("الموردين") قواعد سلوك الموردين وجميع السياسات الأخرى<sup>1</sup> ذات الصلة كشرط للقيام بأعمال تجارية مع شركة بيبسيكو والشركات التابعة لها. ومن المتوقع أيضًا أن يقوم الموردين بتطبيق قواعد سلوك الموردين والسياسات ذات الصلة ومشاركتها عبر سلسلة التوريد الخاصة بهم.

### مبادئ مزاولة الأعمال

تتوقع شركة بيبسيكو من مورديها مزاولة الأعمال بطريقة تتسم بالمسئولية والنزاهة والأمانة والشفافية، والتزامهم بالمبادئ التالية:

1. الحفاظ على التوعية والالتزام بكل القوانين واللوائح واجبة التطبيق بالدول التي يعمل بها الموردين.
2. الحفاظ على سرية جميع معلومات شركة بيبسيكو وشركائها. يتعين على الموردين اتخاذ جميع الاحتياطات المعقولة والضرورية لحماية معلومات شركة بيبسيكو وشركائها التي يمكن الوصول إليها، بما في ذلك عدم الإفصاح لأي شخص، سواء داخل شركة بيبسيكو أو خارجها، ما لم يكن الإفصاح مصرحًا به بشكل سليم ويتعلق بحاجة عمل مشروعة ومحددة بوضوح (أي: التبادل في حالة الحاجة إلى المعرفة فقط)، وخاضعًا لاتفاقية سرية مكتوبة.
3. المنافسة الشريفة في الأعمال التجارية الخاصة بشركة بيبسيكو ومباشرة جميع هذه الأعمال بالنيابة عنها بطريقة قانونية. تتلزم شركة بيبسيكو بمزاولة الأعمال بطريقة قانونية وأخلاقية في إطار منظومة منشأة أعمال حرة، وتحظر بشدة إجراء الترتيبات الفاسدة مع العملاء أو الموردين أو المسؤولين الحكوميين أو أي أطراف أخرى. وعلى هذا النحو، تحظر شركة بيبسيكو على مورديها المشاركة في أي شكل من أشكال الرشوة في القطاع العام أو التجاري. لا يجوز بأي حال من الأحوال لأي مورّد يعمل بالنيابة عن شركة بيبسيكو أن يعدّ بتقديم أو يقدم أي شيء ذي قيمة بشكل مباشر أو غير مباشر لأي موظف حكومي أو لأي شخص أو هيئة في القطاع الخاص أو التجاري، إذا كان الغرض من هذا الدفع هو إغراء المستلم لإساءة استغلال منصبه/منصبها أو الحصول على مصلحة غير عادلة أو الاحتفاظ بها أو الحصول على منفعة شخصية. وتماشياً مع هذه المبادئ، يجب على جميع الموردين الذين يعملون بالنيابة عن شركة بيبسيكو الامتثال لقانون الممارسات الأجنبية الفاسدة في الولايات المتحدة وأي قوانين محلية معمول بها لمكافحة الفساد، ومن المتوقع منهم الامتثال للسياسة العالمية للالتزام بمكافحة الرشوة بشركة بيبسيكو "سياسة ABAC (Anti-Bribery Compliance Policy, "ABAC Policy)".
4. التشجيع على تنوع القوة العاملة وتوفير مكان عمل خالٍ من التمييز أو المضايقات أو أي من أشكال الإساءة الأخرى. يجب على موردي PepsiCo توفير بيئة عمل يشعر فيها الموظفون وشركاء الأعمال بأهميتهم واحترامهم نظير المساهمات التي يقدمونها. ولن يتم التسامح مع المضايقات، بما فيها المضايقات الكلامية أو المرئية أو البدنية البغيضة أو أي سلوك آخر من أي نوع من شأنه التسبب في وجود بيئة عمل ترهيبية أو مهينة أو عدائية. ويجب اتخاذ قرارات التوظيف على أساس المؤهلات والمهارات والأداء والخبرة.

<sup>1</sup> السياسات/الالتزامات المطبقة تشمل سياسات شركة بيبسيكو والتزاماتها التالية: (1) Environmental Health and Safety Policy (سياسات البيئة والصحة والسلامة)، (2) Sustainable Agriculture Policy (وسياسة الزراعة المستدامة)، (3) Land Use Policy (وسياسة استخدام الأراضي)، (4) Forestry Stewardship Policy (وسياسة الإشراف على الغابات)، (5) Sustainable Packaging Policy (وسياسة التعبئة المستدامة)، (6) Cage-Free Egg Policy (وسياسة البيض البلدي)، (7) Human Rights Workplace Policy (وسياسة حقوق الإنسان بمكان العمل)، (8) Palm Oil Commitments (والالتزامات زيت النخيل)، (9) Cane Sugar Commitment (والالتزام قصب السكر)، (10) Global Anti-Bribery Compliance (ABAC) Policy (والسياسة العالمية للالتزام بمكافحة الرشوة (ABAC)). يمكن العثور على نسخ جميع الوثائق على الموقع [www.pepsico.com](http://www.pepsico.com).

5. **معاملة الموظفين بعدل، بما في ذلك ما يتعلق بالأجور وساعات العمل والمزايا.**  
يتعين على موردي شركة بيبسيكو الالتزام بجميع قوانين الأجور وساعات العمل والمزايا المعمول بها والمتطلبات التنظيمية. كما يتعين على الموردين العمل على تحقيق المعايير الدولية لساعات العمل وفترات الراحة بما في ذلك: (1) أسابيع عمل لا تزيد عن 48 ساعة عمل منتظمة محددة و12 ساعة عمل إضافية تطوعية، (2) وساعات العمل الإضافية التي يتم تعويضها بمبلغ إضافي، (3) وتوفير يوم للراحة كل 7 أيام للعمال، باستثناء حالات الطوارئ أو الظروف غير الاعتيادية، (4) وعدم العمل لأكثر من 21 يوماً متتاليًا دون يوم راحة. وفي حالة عدم استيفاء ممارسات المورد لهذه المعايير الدولية، ينبغي للمورد تحديد الأسباب الجذرية والعمل على تحسين ممارساته.
6. **يجب أن يعمل مورّدو بيبسيكو على دعم حقوق الإنسان الأساسية وتعزيزها، بما في ذلك حرية تنقل العمال.** ويجب أن تستند قرارات التوظيف إلى الاختيار الحر، ولا يجوز أن يكون هناك عمل بالإكراه أو في الحبس، كما إنه لا يجوز استخدام أي عقاب جسدي أو تهديدات بالعنف أو أي أشكال أخرى من الإيذاء الجسدي أو الجنسي أو النفسي أو الكلامي كطريقة للتأديب أو السيطرة. كما يجب أن تنص عقود العمل بوضوح على شروط التوظيف، ويجب ألا تقيد تنقل العمال من خلال الاحتفاظ بأوراق الهوية أو الاحتفاظ بالتأمينات أو أي إجراءات أخرى تهدف إلى منع إنهاء عملهم. بالإضافة إلى ذلك، يجب ألا يُطلب من العمال دفع رسوم توظيف أو رسوم أخرى مماثلة للحصول على عملهم أو الاحتفاظ به، ويتعين على الموردين ضمان امتثال أي من وكالات التوظيف الخاصة بالأطراف الأخرى لهذه المبادئ.
7. **حظر عمل الأطفال.**  
على الموردين الالتزام بالحد الأدنى لسن التوظيف المقرر في القانون الدولي أو التنظيمات الدولية، والالتزام بالمعايير ذات الصلة الصادرة عن منظمة العمل الدولية. فضلًا عن ذلك، تمنع بيبسيكو استخدام عمالة دون سن الخامسة عشر (15)، أو الحد الأدنى لسن العمل القانوني، أو سن الدراسة الإلزامية، أيها أكبر. ويجب ألا يسمح أي مورّد بأي حال من الأحوال بقيام الأطفال بالأعمال التي تعرضهم لمخاطر جسدية مفرطة من شأنها الإضرار بتطورهم الجسدي أو العقلي أو الانفعالي أو التداخل بشكل غير سليم مع احتياجاتهم التعليمية أو الفنية.
8. **احترام حقوق الموظفين فيما يتعلق بحرية تكوين الجمعيات والمفاوضة الجماعية.**  
يلتزم مورّدو بيبسيكو باحترام حقوق الموظفين في الانضمام إلى الجمعيات ومنظمات العمل أو الامتناع عن الانضمام لها.
9. **توفير ظروف عمل صحية وآمنة.**  
يجب على موردي بيبسيكو إدارة مخاطر الصحة والسلامة بشكل استباقي لتوفير بيئة خالية من الحوادث تُمنع فيها كل الإصابات والأمراض المهنية. ويجب على الموردين تنفيذ أنظمة الإدارة والضوابط اللازمة لتحديد المخاطر وتقييم والتحكم في المخاطر المرتبطة بالصناعة الخاصة بهم. ويجب على الموردين كذلك توفير مياه صالحة للشرب ومرافق للنظافة والصرف الصحي مثل توفير المراحيض ومرافق غسل اليدين كافية، ومخارج مخصصة في حالة الحريق والمعدات الأساسية للسلامة من الحرائق، وأدوات المساعدات الطارئة، ومدخل لوصول فرق الاستجابة لحالات الطوارئ بما في ذلك الفرق البيئية وفرق الإطفاء والفرق الطبية.
10. **تنفيذ العمليات مع العناية بالبيئة والالتزام بجميع القوانين واللوائح التنظيمية البيئية واجبة التطبيق.**  
ينبغي النظر بعين الاعتبار إلى الآثار البيئية المحتملة لعمليات اتخاذ قرارات الأعمال اليومية بجانب فرص الحفاظ على الموارد الطبيعية، وإعادة التدوير، وخفض المصادر، ومكافحة التلوث، بما يضمن توفير هواء أنقى وماء أكثر نظافة وتقليل نفايات مدافن القمامة. وتشجع بيبسيكو مورديها على تحديد ووضع أهداف محددة وتنفيذ خطط عمل للحد من الآثار البيئية في مجالات الماء ومياه الصرف والطاقة وانبعاث الغازات الدفينة والنفايات والتعبئة.
11. **الاحتفاظ بدفاتر مالية وسجلات أعمال دقيقة طبقًا للمتطلبات القانونية والتنظيمية الواجبة التطبيق والممارسات المحاسبية المقبولة، تشمل جميع ما يتعلق بفواتير الدفع أو التعويضات المقدمة إلى بيبسيكو.**
12. **توفير المنتجات والخدمات بما يتفق ومعايير الجودة وسلامة الأغذية واجبة التطبيق.**  
تلتزم بيبسيكو بإنتاج منتجات آمنة وعالية الجودة في كل علاماتها التجارية. ويُتوقع من الموردين المشاركين في أي من جوانب تطوير منتجاتنا أو معالجتها أو تصنيعها أو تعبئتها أو تخزينها، القيام بالآتي:
- معرفة معايير جودة المنتجات والسياسات والمواصفات والإجراءات التي تطبق على المنتجات التي تنتج في موقعك والالتزام بكل ما سبق
  - اتباع ممارسات التصنيع الجيدة وبروتوكولات الاختبار السليمة والالتزام بهم
  - الالتزام بجميع القوانين والتنظيمات الفيدرالية، وقوانين وتنظيمات الولايات، والقوانين والتنظيمات المحلية المعمول بها
  - إبلاغ شركة بيبسيكو على الفور بالمشكلات التي قد تؤثر تأثيراً سلبياً على الجودة أو الصورة العامة لمنتج بيبسيكو
13. **دعم الالتزام بقواعد سلوك الموردين عن طريق إرساء إجراءات إدارية مناسبة والتعاون مع إجراءات التقييم المعقولة المطلوبة من جانب شركة بيبسيكو.**  
لمزاولة الأعمال مع شركة بيبسيكو، يجب على الموردين إبرام عقود وتنفيذ طلبات شراء تقضي الالتزام بقواعد سلوك الموردين. ومن خلال الإشعار المسبق، يجوز لشركة بيبسيكو إجراء عمليات تدقيق ومراجعات معقولة للتحقق من التزام المورد بقواعد سلوك الموردين. بالإضافة إلى ذلك، يتعين على بعض الموردين استكمال عملية العناية الواجبة من قبل الغير من وقت لآخر على النحو الموضح بالسياسة العالمية للالتزام بمكافحة الرشوة.

14. مراعاة سياسات بيبيسيكو فيما يتعلق بالهدايا والترفيه وتضارب المصالح عند التعامل مع موظفي شركة بيبيسيكو. يحظر على موردي بيبيسيكو تقديم أو عرض هدايا إلى موظفي بيبيسيكو من شأنها أن تؤثر بشكل غير ملائم على قرارات أعمال الشركة أو تؤدي إلى كسب ميزة غير عادلة وغير مشروعة.

15. التحقق من استيفاء جميع الاستحواذات على الأراضي (بما في ذلك التأجير أو الاستخدام) لمعايير أداء مؤسسة التمويل الدولية، ويتضمن ذلك الموافقة المستنيرة المسبقة المجانية.

16. الإبلاغ عن الانتهاكات والمخالفات المشتبه بها لقواعد السلوك.

تتوقع بيبيسيكو أن يكون لدى مورديها نظام فعال لإدارة الشكاوى والتظلمات في حال تقدم أي من العاملين أو أطراف أخرى بشكوى تتعلق بأعمال هؤلاء الموردين، بما يضمن رفع أي انتهاكات محتملة للإدارة وفقاً للمبادئ التوجيهية للأمم المتحدة. يجوز لموظفي الموردين الإبلاغ عن الانتهاكات والمخالفات المشتبه بها التي تخرق قواعد السلوك هذه عبر الخط الساخن للشركة بخدمة "Speak Up" على الرقم 1-866-729-4888 في الولايات المتحدة، أو على الأرقام الهاتفية المخصصة للبلدان الأخرى في جميع أنحاء العالم. ومرفق بقواعد سلوك الموردين هذه قائمة بأرقام الخط الساخن الدولية، ويمكن تحديثها من وقت لآخر حسب ما يعلن على موقع <http://www.pepsico.com/Company/Speak-Up.html>.

ويتوفر الخط الساخن "Speak Up" في جميع أنحاء العالم على مدار الساعة جميع أيام الأسبوع. ويمكن التواصل أيضاً إلكترونياً عبر خدمة "Speak Up" على العنوان الإلكتروني التالي: <http://www.pepsico.com/Company/Speak-Up.html>. تُعامل جميع البلاغات المقدمة عبر خدمة "Speak Up" سواء كانت عبر الهاتف أو إلكترونياً معاملة الوثائق السرية، ويمكنك تقديم البلاغات دون الإفصاح عن هويتك حيثما ينطبق بموجب القانون.